СРБИ ПРВИ ПУТ НА КОНГРЕСУ IRSCL

19. КОНГРЕС IRSCL

Од 8. до 12. августа 2009. године, на универзитету Јохан Волфганг Гете у Франкфурту одржан је 19. бијенални конгрес IRSCL (*International research society for children's literature*). *Међународно удружење за истраживање књижевности за децу* основано је данас већ далеке 1969. године, такође у Франкфурту, и постало је, несумњиво, права глобална организација која је премрежила свет. Бијенални конгреси IRSCL окупљају више стотина истраживача књижевности за децу из великог броја земаља са свих континената.

На франкфуртском конгресу тема је била *Књижевност за децу и културне разлике.* За четири дана у петнаестак секција, које су радиле паралелно, своје радове је презентовало више од четири стотине учесника. Велика већина секција је радила на енглеском језику, мада су у појединим од њих били заступљени и немачки, француски и шпански језик. Начин рада по секцијама био је следећи: сваки од учесника имао је двадесетак минута да презентује рад, а онда би следила дискусија, често врло отворена и врло жива. Дискусије о радовима нимало нису личиле на уштогљене академске разговоре који се воде на српским научним скуповима. Ипак, све је помало сличило кули вавилонској у којој није било могуће ни приближно пропратити све секције и све радове, а и у дискусијама је било много лепршавих, слободних теза и идеја, које нису баш увек имале најдубљу везу с радом о коме се разговара.

За четрдесет година колико постоји IRSCL, изучаваоци књижевности за децу из Србије су први пут учествовали на Конгресу. Своје су радове презентовали Љиљана Пешикан-Љуштановић, Зорана Опачић и Јован Љуштановић. Са задовољством се може

констатовати да је учешће српских представника било успешно, у оној мери колико се на једном тако широко конципраном скупу може говорити о успешности. Оно што је сигурно, вратили смо се са чврстим уверењем да изучавање књижевности за децу у Србији нимало не заостаје за европским и светским изучавањима.

Пред вама су радови учесника из Србије.

Јован ЉУШТАНОВИЋ

UDC 821.163.41-93-31.09 Timotijević G.

♦ *Лиљана ПЕШИКАН–ЉУШТАНОВИЋ*

КУЛТУРНА ПРОЖИМАЊА КАО КЊИЖЕВНА АВАНТУРА: ВЛАДИМИР ИЗ ЧУДНЕ ПРИЧЕ СРЕЋЕ БРАЋУ ГРИМ

САЖЕТАК: Постмодерни роман за децу *Владимир из чудне приче* Гордане Тимотијевић почива на књижевној игри: писац разговара са својим читаоцем и читалац га учи о чему да пише. Тај читалац је дете које воли пустоловине. Оно потом постаје јунак пишчевог новог романа, улази у свет омиљених књига, доспева у поједине бајке и долази у додир с њиховим јунацима. Истовремено, Владимир улази и у одређени културни контекст, где среће браћу Грим, Хофмановог јунака студента Анзелма, али и низ других књижевних јунака и ликова инспирисаних српском и немачком фолклорном традицијом. У литерарном поигравању српским и немачким културним додирима, кроз буквално тумачење метафора и идиома усмене књижевности, обликује се још један културни додир – с *Алисом у Земљи иза огледала* Луиса Керола. Све то чини овај роман и едукативним и литерарно необичним и забавним.

КЉУЧНЕ РЕЧИ: роман за децу, бајка, усмено предање, лик, браћа Грим, Вук Стефановић Караџић, Луис Керол, културне везе